Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 15 (1953)

Heft: 1

Rubrik: Sektionsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Sektionsmitteilungen

Aargauischer Traktorverband

Generalversammlung vom 20. November 1952

Am Donnerstag, den 20. November 1952 fand um 09.30 Uhr im heimeligen Saal des Hotel «Kettenbrücke» in Aarau die ordentliche Generalversammlung des Aargauischen Traktorverbandes statt. In Abwesenheit des erkrankten Präsidenten F. Ineichen, Muri, leitete der junge Vizepräsident, Herr Emil Eichenberger von Beinwil a. See, mit beachtenswerter Sicherheit die Versammlung.

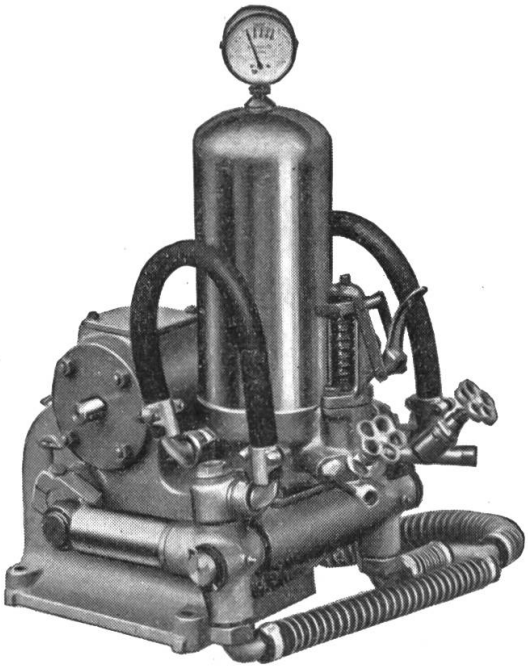
Der Vorsitzende konnte trotz des ausnahmsweise schönen Herbsttages rund 140 Traktorbesitzer begrüssen. Besonders willkommen hiess er Herrn Nationalratspräsident Dr. K. Renold, ein langjähriges Verbandsmitglied, sowie den Geschäftsführer des Schweiz. Traktorverbandes R. Piller, Brugg. Alsdann gedachte der Versammlungsleiter des im Verlaufe des vergangenen Herbstes so tragisch beim Pflügen mit dem Traktor verunglückten Vorstandsmitgliedes F. Rickli, Niederlenz. Als Obmann des Bezirkes Lenzburg war Herr Rickli sel. ausserordentlich aktiv. Die Versammlung ehrte den lieben Kollegen durch Erheben von den Sitzen.

Der geschäftliche Teil der Versammlung fand eine rasche Abwicklung. Protokoll, Jahresbericht und Jahresabschluss pro 1951, die von Geschäftsführer J. Ineichen, Bünzen, erstellt worden waren, wurden einstimmig genehmigt. Der Jahresbeitrag pro 1953 wurde in der bisherigen Höhe belassen. Nach einigen erläuternden Ausführungen durch den Vorsitzenden wurde dem Vorstand die Kompetenz erteilt, Lieferverträge zu erneuern. Neu in den Vorstand wurden gewählt die HH. P. Baumann, Landwirtschaftslehrer in Lenzburg und T. Ineichen, Sentenhof/Muri. Nachdem Herr Eichenberger den ersten Teil der Versammlung so vorzüglich geleitet hatte, fand der Antrag des Vorstandes, ihn zum Präsidenten zu wählen, einstimmig und mit Akklamation Anklang.

Anschliessend gedachte der Vorsitzende des scheidenden Präsidenten F. Ineichen, Muri, der sich nicht nur um den aargauischen, sondern ebenso sehr um den schweizerischen Traktorverband grosse Verdienste erworben hat. Herr Ineichen verfügt über ein seltenes Fachwissen und ist heute in der Schweiz der beste Kenner des Landmaschinenwesens. Besonders erwähnenswert sind auch seine Verdienste um die Normung des Landtraktors und der zugehörigen Arbeitsgeräte. Durch Erheben von den Sitzen wird Hr. Ineichen alsdann mit Applaus zum Ehrenpräsidenten ernannt. Seinem anwesenden Sohn wurden die besten Wünsche für eine baldige und völlige Genesung mitgegeben.

R. Piller vom Schweiz. Traktorverband orientierte anschliessend über den Stand der Revision des Motorfahrzeuggesetzes sowie über die Verhandlungen hinsichtlich der Erwirkung eines reduzierten Benzinzolles. Zum ersten Punkt stellt Hr. Piller fest, dass für die Besitzer der langsamfahrenden Landwirtschaftstraktoren die berechtigte Sonderstellung noch nicht gerettet ist. Er schliesst daher seine Ausführungen mit dem dringenden Appell, sich mit dem Traktor auf der Strasse korrekt und verkehrserzogen zu verhalten. Gleichzeitig bittet er die Anwesenden, weniger verständnisvolle Kollegen aufzuklären.

Nach einem gemeinsamen, vorzüglich servierten, Mittagessen fuhren die Versammlungsteilnehmer in Gesellschaftswagen und Privatwagen nach Wauwil/LU, wo die Glashütte und der im Entstehen begriffene Gutsbetrieb der Strafanstalt Luzern besichtigt wurden. Von dieser äusserst interessanten Exkursion kehrte jedermann voll befriedigt nach Hause zurück. Den Veranstaltern und Führern gebührt der aufrichtige Dank aller Teilnehmer. pr.



BIMOTO ANBAUPUMPEN

zum Anbau an Traktoren, Mäher und Seilwinden.

Für die Baum- und Reben-Spritzung.

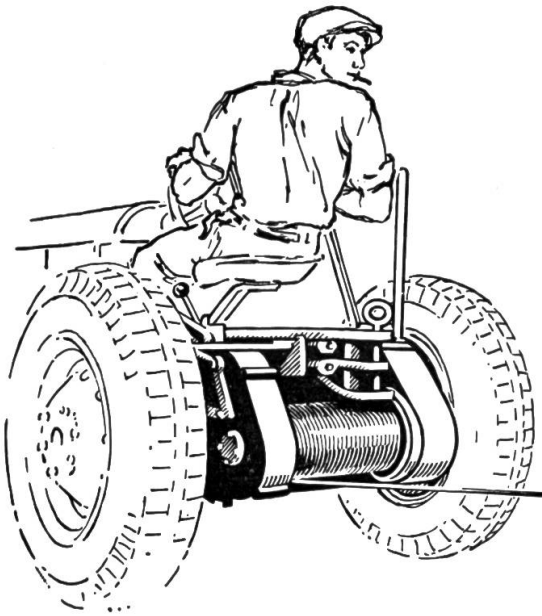
Komplette Spritzwagen mit Anhänge-Vorrichtung an Traktoren.

Verlangen Sie spezielle Offerte.

Birchmeier & Cie. AG., Künten (AG)

Nützen Sie die Kräfte des Motors

Ein- und Doppel-Trommelwinden auf Traktoren



Anschluss an Zapfwelle

Unterbreiten Sie uns Ihre Wünsche.
Wir beraten Sie gerne kostenlos.

AUG. SCHNEIDER & CO. AG.
KONSTRUKTIONSWERKSTÄTTE Tel. (035) 67600
Zollbrück (BE)

Freiburgischer Traktorverband

Mit dem Einzug des Winters setzt wiederum die rege und vielseitige Tätigkeit unseres Verbandes ein. Das will nicht heissen, dass der Vorstand während des ganzen Sommers untätig geblieben ist. Er hat vielmehr die Zeit, die sich für die Durchführung von Kursen und Veranstaltungen anderer Art nicht eignet, dazu benützt, um die Fragen und Probleme, die an der letzten von 400 Mitgliedern besuchten Generalversammlung aufgeworfen wurden, zu prüfen und soweit als möglich zu erledigen.

Staatsratsbeschluss über die landwirtschaftlichen Traktoren und Motormaschinen.

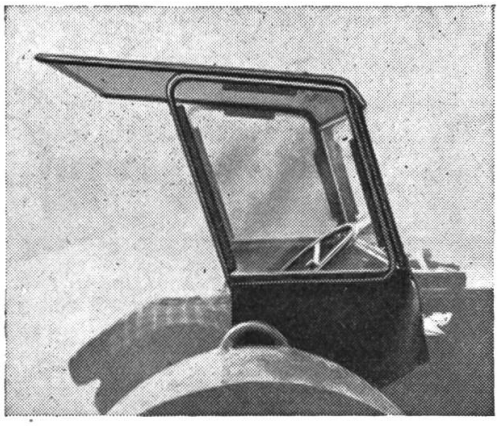
Nach langwierigen Verhandlungen mit der kantonalen Polizeidirektion, erliess der Staatsrat am 9. August 1952 den obgenannten Beschluss, der alle früheren auf diesem Gebiet erlassenen Verordnungen aufhebt. Wir möchten nicht verfehlen, für das grosse Verständnis, das die HH. Staatsrat P. Torche, E. Crotti, Chef der kantonalen Automobilkontrolle und P. Bersier, Strassenverkehrskommissär, für unsere Sache bekundeten, zu danken. Der neue Staatsratsbeschluß hat den an der letzten Generalversammlung geäusserten Wünschen im Rahmen des Möglichen Rechnung getragen und dürfte die Traktorbesitzer daher im grossen und ganzen befriedigen. Die Erhöhung der kantonalen Verkehrssteuer von Fr. 20.— auf Fr. 30.— für Vierradtraktoren und die Einführung einer Steuer von Fr. 15.— für Einachstraktoren, werden durch bemerkenswerte Entgegenkommen in bezug auf die Verwendungsmöglichkeiten ausgeglichen. Auf Anregung unseres Vorstandes hat die kantonale Polizeidirektion die kantonale Automobilkontrolle mit der Durchführung von bezirksweisen Orientierungsversammlungen beauftragt, um die Traktorhalter über das neue Gesetz genügend aufzuklären. Die Teilnahme an den Orientierungsversammlungen ist für die Besitzer von Landwirtschaftstraktoren obligatorisch. Bei dieser Gelegenheit kann sich jeder Traktorbesitzer über die Zulässigkeit von Transporten, die er mit dem Landwirtschaftstraktor vorzunehmen gedenkt, aufklären lassen. Jeder Traktorbesitzer erhält zudem die neue Verordnung in Form einer Broschüre ausgehändigt.

Technische Kurse 1952/53.

Die Durchführung von technischen Kursen, an denen letztes Jahr mehr als 300 Traktorbesitzer teilnahmen, wird in den kommenden Monaten fortgesetzt. Diese Kurse umfassen vor allem Motorenkenntnis, Motorentstörung, Traktorunterhalt sowie Verkehrsausbildung. Im Verlaufe der letzten zehn Monate waren auf dem Gebiet des Kantons Freiburg u. a. 4 Verkehrsunfälle mit tötlichem Ausgang zu verzeichnen, an denen Landwirtschaftstraktoren beteiligt waren. Die kantonale Polizeidirektion ist darob etwas beunruhigt. Sie wünscht daher, dass in vermehrtem Masse Verkehrsausbildungskurse durchgeführt werden. Eventuell wird sie den Besuch dieser Kurse obligatorisch erklären. Der Zentalvorstand des Schweiz. Traktorverbandes, der zur Zeit bei der Revision des Motorfahrzeuggesetzes (MFG) die Interessen der Traktorbesitzer wahrt, empfiehlt und begrüsst die Durchführung solcher Verkehrsausbildungskurse schon seit dem Jahre 1945. Es ist nicht ausgeschlossen, dass der ausgehändigte Kursausweis den Ausweis über die bestandene Fahrprüfung ersetzt. Bestimmte Kreise verlangen nämlich, dass die Führer von Landwirtschaftstraktoren im neuen eidg. Strassenverkehrsgesetz der Fahrprüfung ebenfalls unterstellt werden Da wir das Kursmaterial vervollständigt haben, hoffen wir, dass die bald einsetzenden technischen Kurse dem gleichen Interesse begegnen werden wie letztes Jahr.

Wahrung der Interessen der Traktorbesitzer.

Dank dem guten Funktionieren unserer technischen und konsultativen Kommission und dank unseres Rechtsberaters, war es uns möglich, die Interessen zahlreicher Mitglieder mit Erfolg zu wahren. Durch unser Zutun war es möglich, zahlreiche Streitfälle, die Lieferanten und Mitglieder hintereinandergebracht hatten, auf gütlichem Wege zu schlichten. Sehr oft müssen wir aber die Feststellung machen, dass man zu spät an uns gelangt. Oft entschliesst man sich zum Ankauf eines Traktors, ohne sich über die speziellen Verhältnisse der Liegenschaft genügend Rechenschaft zu geben. Wir mussten des öftern die Feststellung machen,



Halb-Kabine

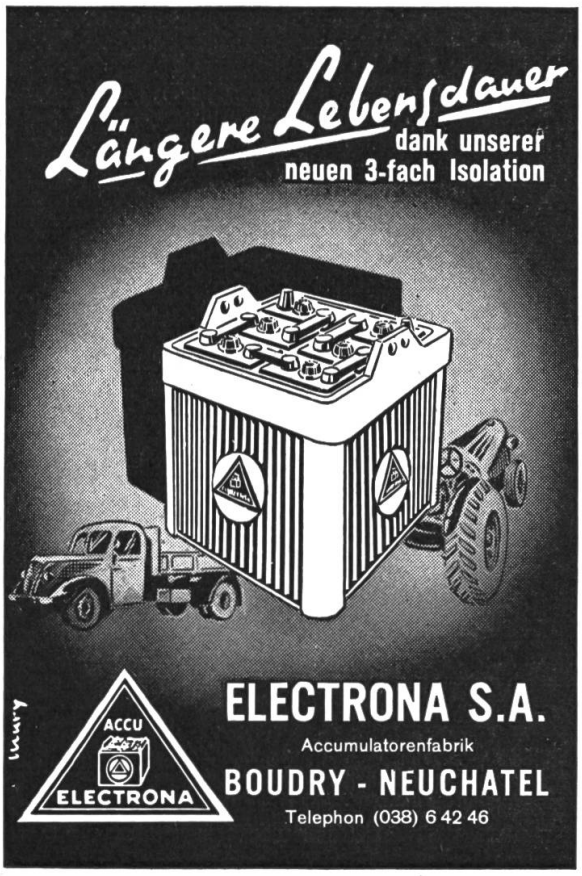
für **Landwirtschafts-Traktoren** mit splitterfreier Sicherheits-Scheibe (wie beim Auto) und seitlich mit **halb** nach hinten gezogenen, in festen Rohr-Rahmen gehaltenen Kunstglasfenstern. Diese den Fahrer sehr schützende Halb-Kabine wird vorne von 2 Riemen und seitlich durch 2 leichte Stützen auf die Schutzbleche oder auf die Achse auf **jedem** Traktor festgehalten. (Ungehindertes Oeffnen der Motorhaube aller **Bührer**-Modelle.)
Die Fahr-Richtung kann unbeschränkt mit dem Arm bekannt gegeben werden. Preis inkl. Wischer **Fr. 308.-**
Patent-Leicht-Verdeck Fr. 180.-

A. Schawalder, Amriswil
Tel. (071) 6 75 07

dass leichtgläubige und im Traktorwesen unerfahrene Landwirte hintergangen wurden. Bestimmte ausserkantonale Vertreter machten sich keinen Hehl daraus, auf unserem Kantonsgebiet Okkasionsmaschinen zu übersetzten Preisen an einen gutgläubigen Mann zu bringen. Eine Anfrage bei unserer Geschäftsstelle oder an den Bezirksobmann hätte genügt, um die Betreffenden vor Schaden und Aerger zu bewahren.

Rückvergütungen auf Treibstoffen und Schmiermittel.

Auf Grund der getroffenen Abmachungen mit der Benzin-Union des Kantons Freiburg, haben nur diejenigen Mitglieder Anrecht auf die vereinbarten Rückvergütungen, welche den Jahresbeitrag bezahlt haben. Das Mitgliederverzeichnis wird den der Benzin-Union angeschlossenen Lieferanten anfangs Januar zugestellt. Wer den Jahresbeitrag für das Jahr 1952 noch nicht bezahlt hat, hole dies daher unverzüglich nach, ansonst er den genannten Rückvergütungen verlustig geht. Bestellscheine für Treibstoffe und Schmiermittel, die gleichzeitig



Traktorreifen
aller Grössen können heute wieder neu aufgummiert werden.
30 verschiedene Profile.
Verlangen Sie Offerte unter Angabe der Pneu-Grösse.

J. Stocker
VULKANISIERANSTALT SUHR
BEI AARAU TELEFON 064 22867

die Verbandszugehörigkeit bezeugen, können bei der Geschäftsstelle bezogen werden. Die schlechten Erfahrungen, die einzelne Traktorhalter mit der Benzin-Union nicht angeschlossenen Lieferanten gemacht haben, veranlassen uns, den Mitgliedern die Berücksichtigung von Vertragslieferanten zu empfehlen. Traktorbesitzer, die unserem Verbande noch nicht angeschlossen sind, können die Mitgliedschaft noch für das Jahr 1952 bei der Geschäftsstelle, rue du Simplon 7, Freiburg, erwerben und damit noch in den Genuss der Rückvergütung für das Jahr 1952 gelangen.

Traktorbesitzer bedenkt,

dass der Vorstand des Freiburgischen Traktorverbandes, der in jedem der sieben politischen Bezirke in der Person des Bezirksobmannes vertreten ist, unablässig und uneigennützig den Zweck des Verbandes zu erfüllen bestrebt sind. Unermüdlich wahrt er in unserem Kanton die Interessen der 1500 Traktorbesitzer. Dank seinem Ausharren hat der Vorstand schon viel erreicht. Sich zur Zeit noch in Vorbereitung befindliche Projekte und ein vor dem Abschluss stehender Vertrag mit einem Grossisten der Traktorzubehörbranche, werden unsern Mitgliedern in Bälde neue spürbare Vorteile bieten. D i e n e n ist unsere Devise, aber um wirklich dienen zu können und unsere Rechte voll geltend machen zu können, muss jeder Traktorbesitzer Solidarität bezeugen und unserem Verband beitreten.

Freiburg, den 15. November 1952.

Im Auftrage des Freiburgischen Traktorverbandes,
Der Präsident: J. Marmy.
Der Geschäftsführer: H. Sudan.

Die Traktorgenossenschaft Luzern

veranstaltet folgende Kurse:

I. Unterhalts- und Entstörungskurs für Traktorbesitzer.

a) Vergasermotoren: Kursleiter Herr X. Rüttimann, Landwirtschaftslehrer, Willisau.

b) Dieselmotoren: Kursleiter Herr H. Leibundgut, St. Urban.
K u r s d a u e r : 2 Tage. B e g i n n : Mittwoch, den 21. Januar 1953, morgens 9 Uhr, im Gasthaus zum Kreuz in S u r s e e. Ende des Kurses 22. Januar abends.
Die Teilnehmer können ihre Traktoren mitbringen.
K u r s g e l d : Fr. 12.— für Mitglieder; Fr. 16.— für Nichtmitglieder.

II. Verkehrsausbildungskurs.

Kursleiter: Herr H. Beglinger, Autoexperte, Meggen.
K u r s d a u e r : 1 T a g. O r t u n d Z e i t : Samstag, den 24. Januar 1953, morgens 9 Uhr, im Hotel Bad in L u z e r n.
K u r s g e l d : Fr. 6.— für Mitglieder; Fr. 8.— für Nichtmitglieder.

M e l d e s c h l u s s für beide Kurse: 1 5. J a n u a r 1 9 5 3.

Die Einzahlung des Kursgeldes gilt als Anmeldung. Postcheck VII 1384 Traktorgenossenschaft Luzern. Auskunft durch Tel. (041) 87 12 16. A. Beck, Werthenstein.

Genügend Anmeldungen vorausgesetzt, werden beide Kurse anfangs Februar in Cham wiederholt.

Der Vorstand.

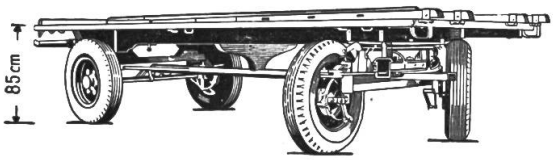
Traktorhalterverband Schwyz

Wir bitten unsere Mitglieder zur Kenntnis zu nehmen, dass nunmehr auch die **Firma H. R. Koller & Cie., Winterthur,** Vertragslieferant ist.

Die Geschäftsstelle.

Erster schweizerischer

PNEUWAGEN



Pat. Nr. 256992 mit fester Vorderachse, Achsschenkellenkung mit ganzem Rank von 90 Grad; erstklassige Klemmbackenbremsen auf 2 oder 4 Räder, Unterwagen Stahlkonstruktion; neuartige Brücke; niedere Bauart. Serienfabrikation, daher normalisierte Teile u. niedere Preise.

JOHANN NEUHAUS

Traktoren-, Pneuwagen- und Anhängerfabrik

BEINWIL — Freiamt

Traktoren-, Autos-, Motos-Pneus

Neue und Occasionen, alle Grössen. Nagelschutz-Einlagen. Fachmännische Reparaturen rasch und billig.

Pneu-Haus Matter, Zürich 4

Langstrasse 103 a, Tel. (051) 27 27 90

Reparaturen

von

Dynamos / Magnetos

Anlasser

und

Batteriezünder

Ferrier, Güdel & Co., Luzern

Beim Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes sind folgende Drucksachen erhältlich:

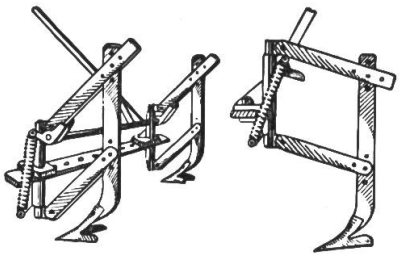
Nr. 2:
«Die Betriebsbereitschaft unserer Motormäher», von Hch. Fritschi, Werkführer, Zürich, 13 Seiten.
Preis Fr. —.80.

Nr. 4:
«Handhabung und Instandhaltung der landw. Maschinen», mit 33 Abbildungen, von W. Schmid, Werkführer, Zürich, 24 Seiten.
Preis Fr. —.80.

Bestellungen gibt man am besten gegen Vorausbezahlung des betreffenden Betrages, zuzüglich Fr. —.10 pro Broschüre für Porto, auf.
Postcheckkonto: VIII 32608 (Zürich), Schweiz. Traktorverband, Brugg.

Zur Voll-Mechanisierung fehlten bisher die richtigen

Spurlockerer



Durch die schwenkbaren, vom Sitz aus zu bedienenden, ein- und zweihebeligen Patent «Degenhart»-Geräte, mit 1—3 Zinken ist das Problem (auch bei schwersten Traktoren) gelöst. Günstig im Preis: Fr. 280.— 300.— und 340.—. Die Auslage macht sich durch **Arbeitseinsparung** und Mehrertrag in kurzer Zeit bezahlt. Montage mit kleinen Kosten an alle Traktoren durch jede Schmiede (wenn Ackerschiene, kostenlos). Nur zufriedene Besitzer, daher franko Probe-Lieferung überallhin. Frühjahrsbestellungen jetzt aufgeben.

Prospekte, Referenzenliste d. Generalvertretung:

E. GRIESSER, Traktoren, Andelfingen / ZH

Tel. (052) 4 14 33 Vertretungen noch frei

Vereinigung zürcherischer Traktorenbesitzer

Wintertätigkeit 1952/53

Der Vorstand hat in seiner Sitzung vom 29. November 1952 beschlossen, auch in diesem Winter wieder

Traktorenkurse

verschiedener Art unter bewährter Leitung durchzuführen. Es betrifft folgende Kursarten:

1. Eintägige Motorenkenntnis- und Entstörungskurse für Besitzer von motorisierten Kleinmaschinen;
2. Ein- und zweitägige Motorenkenntnis- und Entstörungskurse für Besitzer von Vergaser- und Dieseltraktoren;
3. Zweitägige Kurse über die tägliche, wöchentliche und periodische Pflege der Traktoren (nach Marken);
4. Vier- und fünftägige Kurse über den jährlichen Unterhalt von Traktoren mit Vergaser- und Dieselmotoren;
5. Eintagskurse über die Behandlung und den Unterhalt von Gummischläuchen und -reifen (Pneus);
6. Verkehrsausbildungskurse (1/2—1 Tag);
7. Fahrkurse für Traktorführer mit Führerausweis (Dauer 5—8 Tage).

Wer einen oder mehrere dieser Kurse besuchen will, melde sich bei unserm Geschäftsführer, Herrn Hans W e g m a n n, Bisikon-Effretikon, möglichst bald an, damit die Organisation dieser Kurse reibungslos durchgeführt werden kann. Bescheidenes Kursgeld! Nichtmitglieder zahlen doppeltes Kursgeld.

Im Laufe dieses Winters werden an verschiedenen Orten des Kantons Zürich

Bezirksversammlungen

durchgeführt, bei welcher Gelegenheit Vorträge mit Lichtbildern und Films über aktuelle Fragen des Landmaschinenwesens gehalten werden. Wir laden zu zahlreichem Besuche unserer Veranstaltungen ein!

Zum Jahreswechsel entbieten wir unsern Mitgliedern die besten Wünsche und laden jene Traktorenbesitzer, die noch nicht Mitglied unserer Organisation sind, freundlich zum Beitritt ein. Der «Zürcher Bauer» und der vom Schweiz. Traktorverband herausgegebene «Traktor» sind unsere Verbandsorgane. Letzterer erscheint monatlich mit zahlreichen fachtechnischen, überaus interessanten und bebilderten Artikeln.

Der Vorstand.

Sammelmappe für «Der Traktor»

Unsere Zeitschrift enthält Fachartikel, sowie zahlreiche technische Ratschläge und Winke, deren Publikation wir nicht oder ganz selten wiederholen können. Sammelt daher unsere Hefte in einer praktischen Sammelmappe, Eure Jungen werden Euch dafür dankbar sein!

Preis: Ausführung in Halbleinen Fr. 3.80, Ausführung in Presspan Fr. 3.—. Wust, Porto und Verpackung inbegriffen.

Bestellungen nur gegen Einzahlung des betr. Betrages und Angabe der Ausführung und des Jahrganges aufgeben (auf der Rückseite des linken Abschnittes des grünen Einzahlungsscheines). Es können mehrere Jahrgänge bestellt werden, z. B. 1949 und 1950. Postcheckkonto VIII 32608 (Zürich), Schweiz. Traktorverband Brugg.

Kauf und Verkauf

Zu kaufen gesucht
ein Paar
Schneeketten
zu Pneugrösse 9—24, an Farmall-Traktor.
Offerten an **H. Baumann, Gräslikon-Buch a. I.** (ZH)

Zu verkaufen
Doppel-Trommelseilwinde
„Favorit", für Traktor oder Lastwagen.
Klettgau Garage, Gächlingen
Telephon 6 11 88

An die Besitzer von Hürlimann-1-Zyl.-Traktoren
Wir bauen Ihren Traktor in einen schnellen (20 km), leistungsfähigen 4 Zyl.-Traktor um, kompl. mit elektrischer Anlage. — Auf Wunsch mit Schnellgang und Niederdruckreifen 11.25×20.
Verlangen Sie unverbindliche Offerte!
Tösstal-Garage GmbH.
Bauma/Zch. Tel. (052) 46252

Wegen Umstellung sofort billig **zu verkaufen**
1 Traktoranhänger
hydr. 3 Seitenkipper, doppelbereift (32 x 6) mit Stützrolle und Auflaufbremse.
1 Traktoranhänger
einfache Ausführung mit neuer Brücke.
Jos. Schwegler, Mühlegasse 19, **Baar** (Zug)
Tel. (042) 4 11 40

Gesucht
Marken-Traktor
(Petrol), 13—17 PS. Gewicht 1300—1600 kg, mit Mähapparat.
Klettgau Garage, Gächlingen
Telephon 6 11 88

Zu verkaufen wegen Umstellung des Betriebes ein
Hürlimann-Diesel-Traktor (D 250)
mit Motorbremse, Hinter- und Vorderrad-Kotflügel mit leicht abmontierbarem Verdeck. Neuanschaffung 20. Dezember 1951. Die Maschine wurde sehr sorgfältig gefahren und ist in tadellosem Zustand. Wurde das letzte Halbjahr sehr wenig gefahren. Motoregge und Mähbalken vorhanden. Preis sehr günstig.
Fuhrhalterei Linder Hs., Röschenz b. Laufen (Be. Jura)

Zu verkaufen
1 Bührer-Industrie-Diesel-Traktor
mit Kabine und Mitfahrersitz, 8 Gang Getriebe, B. K. Luftdruckbremsen, Motor- und Einradbremse, Differentialsperre, kompl. elektr. Ausrüstung, mit Wirzkippanhänger, doppelbereift 700×20. Auch einzeln verkäuflich.
Offerten an
Fr. Abegglen-Walz, Transporte, **Brienz,** Be. Oberl.
Telephon (036) 4 17 77

Inserate im „TRAKTOR" bringen Erfolg!

Ausschleifen von Zylindern
Neulagerung von Motoren
Ausführung ganzer Motorrevisionen mit 6 Monaten Garantie
mit neuesten Präzisionsmaschinen, zu mässigen Preisen und innert kürzester Frist.
P. Bachmann Schützenmatt-Garage **Lenzburg**
Telephon (064) 8 19 66 Diplomierter Automechaniker